

TAMRON

18-200mm F/3.5-6.3 Di III VC

For Canon mirrorless interchangeable-lens camera series
For Sony mirrorless interchangeable-lens camera series

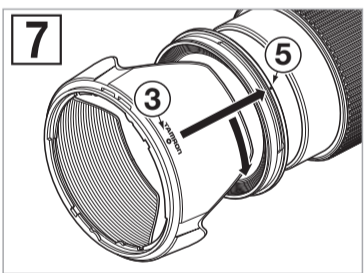
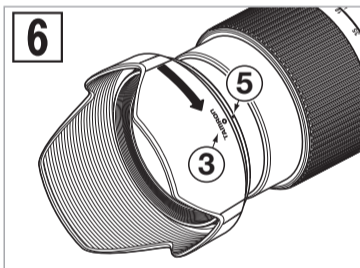
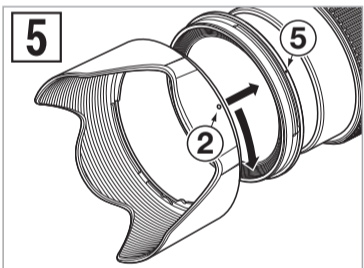
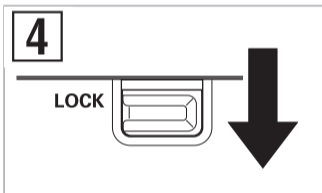
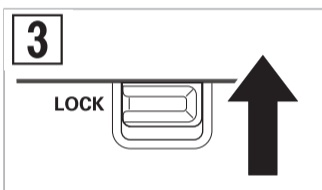
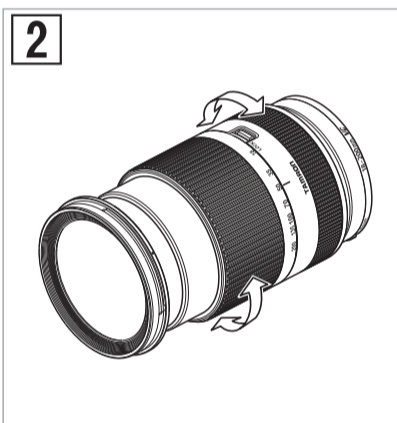
Model: B011

1

Canon

Sony

* Common with the Konica Minolta α mount.



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* CE 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi un objectif Tamron pour compléter votre équipement photographique. Ce mode d'emploi est destiné à être utilisé avec la monture Sony et la monture Canon du modèle B011. Nous vous conseillons de commencer par lire attentivement ce mode d'emploi qui accompagne cet objectif pour vous familiariser avec son utilisation et certaines techniques de prises de vues, ce qui vous permettra d'obtenir des images de meilleure qualité. Manipulé avec soin, votre objectif Tamron vous permettra de faire de très belles photographies pendant de nombreuses années.

- **Précautions à prendre afin d'éviter les problèmes.**

- Ce que vous devez savoir en plus des opérations de base.

NOMENCLATURE (Voir fig. [1], sauf indication contraire)

- | | |
|---|---|
| ① Parasoleil | ② Repère de montage du parasoleil |
| ③ Repère de verrouillage du parasoleil sur l'objectif | ④ Fixation du filtre |
| ⑤ Repère d'indice de fixation de parasoleil | ⑥ Bague de réglage du zoom |
| ⑦ Échelle de distances focales | ⑧ Repère des focales du zoom |
| ⑨ Bouton de verrouillage du zoom (fig. [3] et [4]) | ⑩ Bague de mise au point |
| ⑪ Repère de fixation de l'objectif | ⑫ Baïonnette de l'objectif/contacts de l'objectif |

CARACTÉRISTIQUES

	B011
Distance focale	18-200 mm
Ouverture maximale	F/3,5 - 6,3
Champ angulaire	75°33' - 7°59'
Construction optique	13/17
Distance minimale de mise au point	0,5 m
Rapport de grossissement maximal	1:3,7 (à 200 mm)
Taille du filtre ø	62 mm
Longueur/Longueur totale	Pour Canon: 96,7 mm/101,6 mm Pour Sony: 96,7 mm/102,0 mm
Diamètre ø	68 mm
Poids	460 g
Parasoleil d'objectif	HB011

- **Longueur** : de l'extrémité avant de l'objectif à la surface de fixation.
- **Longueur totale** : de l'extrémité avant de l'objectif à l'extrémité de la préminence arrière.
- Les caractéristiques et l'apparence des objectifs présentés dans ce Manuel du propriétaire sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

FIXATION ET RETRAIT DE L'OBJECTIF

■ Comment fixer l'objectif

Retirez le capuchon arrière de l'objectif et alignez le repère de fixation (⑪) situé sur son barillet avec le repère correspondant sur le support d'objectif et installez l'objectif sur l'appareil.

Faites pivoter l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au cran de blocage.

■ Comment ôter l'objectif

Tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'objectif, faites pivoter l'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le de son support.

- Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel d'instructions de votre appareil photographique.

MISE AU POINT (Mode Autofocus) (Voir fig. [1] et [2]) et utilisation de la fonction manuelle à plein temps

Réglez le mode de mise au point de l'appareil photo sur automatique (AF).

Appuyez jusqu'à mi-course sur le déclencheur tout en visant à l'aide de l'écran LCD de l'appareil photo. L'objectif effectue la mise au point automatiquement. Un signal de mise au point s'allume sur l'écran LCD lorsque le sujet principal est au point. Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photographie.

Utilisation de la fonction manuelle à plein temps

Le modèle B011 est muni d'une fonction manuelle à plein temps.

La fonction manuelle à plein temps est une fonction qui permet une mise au point précise au moyen de la mise au point manuelle sans devoir utiliser le sélecteur de basculement AF/MF lors de la prise de photo avec la mise au point automatique.

- **Comment utiliser la fonction manuelle à plein temps**
Premièrement, réglez le mode de mise au point sur "AF".
Vous pouvez ajuster manuellement la mise au point tout en tournant la bague de mise au point et en appuyant légèrement sur le déclencheur.

- Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel d'instructions de votre appareil photographique.

MISE AU POINT (Mode Manuel) (Voir fig. [1] et [2])

Réglez le mode de mise au point de l'appareil photo sur manuel (MF).

Faites la mise au point manuellement en tournant la bague de mise au point (⑩) tout en visant à l'aide de l'écran LCD de l'appareil photo (Fig. [2]). La mise au point est réussie lorsque le sujet principal apparaît très nettement sur l'écran LCD.

- Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel d'instructions de votre appareil photographique.

MÉCANISME VC (Voir fig. [1])

La VC (Compensation des Vibrations) est un mécanisme permettant de réduire l'effet de flou des images lors des prises de vues manuelles.

■ Comment utiliser le mécanisme VC

- 1) Activez la correction de l'effet de flou des images dans les réglages de l'appareil photo.
Désactivez le réglage lorsque la VC n'est pas utilisée.
- 2) Enfoncez le bouton de déclenchement de l'obturateur jusqu'à mi-course pour vérifier l'effet de la VC.
Lorsque le bouton de déclenchement de l'obturateur est enfoncé jusqu'à mi-course, il s'écoule environ 1 seconde avant que la VC donne une image stable.

■ La VC est efficace lors de la prise de photos dans les conditions suivantes.

- Endroits sombres
- Lieux où l'utilisation d'un flash est interdite
- Situations où le photographe est en position instable
- Prises panoramiques d'objets en mouvement

■ Les performances de la VC peuvent être altérées dans les cas suivants:

- Quand une photographie est prise sur le véhicule qui déplace violemment.
- Prise de vue avec mouvements brusques de l'appareil photo.
- Désactivez la VC lorsque vous prenez des photos avec le réglage de pose B ou pendant les expositions prolongées. Si la VC est activée, le mécanisme VC peut entraîner des erreurs.

- **De par le principe de la VC, l'image de l'écran LCD peut vibrer aussitôt après la pression jusqu'à mi-course du bouton de déclenchement de l'obturateur mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.**
- **Comme la batterie de l'appareil est sollicitée lors d'une utilisation de la VC, le nombre de clichés possibles diminue.**
- **Désactivez la VC lors de l'utilisation d'un trépied.**
- **Comme la VC continue à fonctionner environ 2 secondes jusqu'à ce que le système de verrouillage s'enclenche après que le doigt ait relâché sa pression sur le bouton de déclenchement de l'obturateur.**

- Si l'objectif est démonté de l'appareil alors que la fonction VC est activée, un clic peut se faire entendre si vous secouez l'objectif. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Montez à nouveau l'objectif sur l'appareil et remettez-le en marche. Ces bruits devraient cesser.

- La VC fonctionne lorsque le déverrouillage est enfoncé jusqu'à mi-course. (Elle fonctionne pendant environ 2 secondes après que le doigt ait relâché sa pression sur le bouton de déclenchement de l'obturateur)
- La VC peut être utilisée en mode AF ou MF.
- Pour plus de détails, veuillez consulter le Manuel d'instructions de votre appareil photographique.

ZOOM (Voir fig. [1] et [2])

Faites pivoter la bague de réglage du zoom (⑥) de l'objectif tout en visant à l'aide de l'écran LCD de l'appareil photo et composez votre image à la distance focale souhaitée.

BOUTON DE VERROUILLAGE DU ZOOM (Voir fig. [1], [3] et [4])

Le B011 est équipé d'un nouveau bouton de blocage du zoom permettant d'éviter l'allongement du barillet d'objectif vers les longues distances focales sous l'effet de son propre poids lorsqu'il est porté pendu à l'épaule. Réglez la distance focale à 18mm et enfoncez le bouton de verrouillage pour empêcher le barillet d'objectif de tourner et de s'étirer.

■ Comment enclencher le verrouillage de blocage du zoom

- 1) Blocage : réglez la distance focale sur 18mm. Levez le bouton de verrouillage du zoom (⑨) vers l'objectif. Le barillet d'objectif est désormais bloqué et ne peut plus tourner ni s'étirer sous son propre poids.
- 2) Déblocage : Tirez le bouton de verrouillage du zoom (⑨) vers l'appareil. Le barillet peut maintenant tourner et s'étirer pour les réglages de distance focale.

- **Le bouton de verrouillage du zoom (⑨) ne peut être levé que si le repère des focales du zoom (⑧) est réglé sur 18mm. Ne forcez pas sur le bouton de verrouillage et n'essayez pas de tourner la bague de réglage du zoom (⑥) lorsqu'elle est verrouillée.**
- **Le mécanisme de blocage du zoom est destiné à empêcher l'allongement du barillet d'objectif lorsque votre matériel est suspendu à l'épaule. L'objectif peut changer sa distance focale pendant une longue exposition si l'objectif est utilisé dans une position à angle faible ou élevé.**

- Il est possible de prendre des photographies avec l'objectif réglé à 18mm même quand le blocage est enclenché.

PARASOLEIL (Voir fig. [1], [5] - [7])

Un parasoleil de type « à baïonnette » fait partie des accessoires standard fournis. Il est recommandé d'effectuer chaque fois que possible les prises de vues avec le parasoleil, car celui-ci élimine les rayons parasites qui gâchent les photographies.

■ Fixation du parasoleil (Voir fig. [5] et [6])

Alignez le de fixation du parasoleil (②) du parasoleil avec le repère correspondant (⑤) de l'objectif pour le mettre en place. Tournez le parasoleil, enfoncez-le légèrement sur l'objectif (fig. [5]) et faites-le ensuite pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. [5]). Tournez-le jusqu'au décliné de mise en place : le repère "TAMRON ○" se retrouve sur le dessus (fig. [6]). Lors du montage du parasoleil, retirez les bagues de mise au point et de contrôle du zoom pour éviter qu'elles ne tournent.

- **Veuillez à bien aligner les repères de fixation du parasoleil lors de l'utilisation d'objectifs zoom à grand angle (grands angulaires à partir de 35 mm).**

Un parasoleil mal fixé sur un grand angulaire risque de produire de grandes zones sombres sur vos photographies.

■ Rangement du parasoleil (Voir fig. [7])

- 1) Retournez le parasoleil. Pointez l'objectif vers l'ouverture, alignez ensuite le repère de fixation du parasoleil situé sur l'objectif, avec le repère (TAMRON ○) du parasoleil (③).
- 2) Pour le fixer, tournez le parasoleil dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que son repère d'alignement (●) se retrouve sur le dessus (fig. [7]).

PRÉCAUTIONS À LA PRISE DE VUE

- La conception des objectifs Di III tient compte des diverses caractéristiques des appareils photo reflex numériques. Cependant du fait de la configuration de ces appareils, même lorsque la mise au point en mode AF se fait conformément aux caractéristiques techniques, le point focal peut, lors de prises de vues en autofocus et sous certaines conditions, se trouver un petit peu au-delà ou en deçà du point optimum.
- Les objectifs Tamron décrits ici, utilisent un système interne de mise au point (IF). De par la conception de cette optique, les angles de vue à des distances autres que l'infini sont plus ouverts que ceux des objectifs ayant des dispositifs de mise au point classiques.
- L'utilisation du flash fourni avec l'appareil photo peut produire des effets indésirables, par exemple une répartition lumineuse inégale du centre aux bords des photographies, en particulier avec les grands angles de prise de vue. Ce phénomène est dû aux limitations propres au flash fourni qui ne peut répartir également la lumière, ainsi qu'à la position du flash par rapport au barillet de l'objectif qui crée des zones d'ombre. Nous vous recommandons aussi de retirer le parasoleil lorsque vous utilisez le flash fourni.
- En cas d'utilisation d'un filtre spécial tel qu'un polarisant, utilisez des filtres minces. L'épaisseur d'un filtre normal peut provoquer le vignettage.
- Puisque le modèle B011 pour Canon n'est pas compatible avec les fonctions de correction de l'objectif (telles que l'illumination périphérique et l'aberration chromatique) des appareils photo sans miroir de Canon, l'objectif ne peut pas être corrigé, même si vous activez ces fonctions. Désactivez ces fonctions.

POUR UNE UTILISATION PROLONGÉE SANS PROBLÈMES

- Évitez de toucher la surface des lentilles. Pour enlever une poussière, servez-vous d'un chiffon optique ou soufflez sur la surface de la lentille. Entre deux utilisations, protégez toujours votre objectif avec son bouchon.
- Utilisez un chiffon optique ou un chiffon doux avec une goutte de solution de nettoyage optique pour enlever les empreintes de doigts ou les taches à la surface de l'objectif. Frottez en suivant un mouvement concentrique depuis le centre jusqu'au bord.
- N'utilisez un chiffon siliciné que pour nettoyer le barillet de l'objectif.
- Les optiques sont très sensibles aux moisissures. Nettoyez votre objectif après une utilisation à proximité de l'eau ou dans un endroit humide. Conservez vos objectifs dans un endroit propre, frais et sec. Si vous les conservez dans un étui, placez-y un produit desséchant vendu dans le commerce, un silicagel par exemple, que vous renouvelerez de temps en temps. Si une moisissure se forme sur votre objectif, adressez-vous à un atelier ou un revendeur de matériel photographique.
- Ne touchez pas les anneaux de contact entre objectif et boîtier, car des saletés ou des taches risqueraient de détériorer le contact entre ces éléments.
- Si vous utilisez votre matériel photographique [boîtier(s) et objectif(s)] dans un milieu sujet à de fortes variations de température, veillez à placer temporairement votre matériel dans une sacoche ou un sac en matière pour lui éviter toute variation brusque de température et d'éventuelles défaillances.

FRANÇAIS

Faites attention en cas de message d'erreur sur l'appareil photo ou lorsque l'affichage disparaît de l'écran LCD (pour les objectifs Canon).

Dans de très rares cas, un dysfonctionnement peut se produire lorsque la transmission de signal entre l'appareil photo et l'objectif ne s'effectue pas correctement.

Dans ce cas, utilisez l'une des méthodes suivantes afin de résoudre le problème.

- Réglez le bouton de l'appareil photo sur la position off.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de tache sur les points de contact de signal de l'objectif et de l'appareil photo.
- Si le problème persiste après avoir effectué l'opération ci-dessus, réglez le bouton de l'appareil photo sur la position off et retirez la batterie, puis remettez la batterie dans l'appareil photo.